

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Felelős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A VELSZI BÁRDOK

A bardok eredete a messi történelem ködébe rész. Csak annyit tudunk róluk, hogy már Krisztus előtt századokkal a kelta népek költői és dainokai voltak. Szerepüket annál jobban ismerjük azonban a brit szigeteken, különösen Walesben, ahol a kelták a szabadság harcossai voltak már ezelőtt hétszáz esztendővel is. Arany János gyönyörű költeményéből tudjuk, hogy I. Edward uralkodása alatt elpusztultak ugyszólván egytől egyig ezek a hősi bardok, de a szellem, amelyet képviseltek, nem halt meg, hanem tovább él ma a kelta népekben, s a hajdani bardok helyébe leptek a mostani bardok, akik ugyanugy harcolnak népük szabadságáért, mint messi elődeik. Harcolnak, ahogy lehet, harcolnak ahogy tudnak, bár erősebb a nyomás ir földön mint valaha, sőt ott gyülekeznek már az amerikai csapatok is.

Ime, újra bomba robbant. Ez alkalommal Belfastban lobbant fel ismét az ellenállás lángja, mint egy izzó tanuságtétel, hogy az ir nép soha sem tudja elfeledni dicsőséges, szabad és boldog múltját. Már hétszáz esztendő mult el e boldog aranykor óta, de emlékei még mindig élnek, mesélnék róluk legendák, szájhagyományok, regék, oly úde eleven színpompában vetítve a jelen vásznára a hajdani, mintha csak tegnap történt volna mindaz, ami volt. Az irek nem felejtették el semmit, és ez a legnagyobb erejük a századok óta tartó birkózásban. Irország soha sem fogja elismerni azt az új állapotot, amely immár hétszáz éves és soha sem fogja feladni szabadsági álláspontját mindannak ellenére, hogy ennyi ideje tart már a harc. Sőt bátran elmondható, hogy a szerenestlenségek és a balsikerek sorozata még ellenállókba és harcossabbá teszi ezt a maroknyi népet, mely belsőleg szabad maradt, minden külső elnyomatások közepette.

Irország arculata tehát még mindig a régi, megőrizte minden eredetiségét és népi sajátosságát. Vanak azonban egész sereg lelki, gazdasági és egyéb adottságok is, amelyek egyenesen szembeállítják az angolokat és ireket. Vessünk csak futó pillantást ezekre a mélyreható különbségekre. Irország nem iparúzó állam. Vagy legalább is aránylag igen csekély számban vannak ott gyárak vagy kereskedelmi vállalkozások. Az irek túnyomó nagy többsége paraszt és ezek nem is akarnak kiemelkedni a paraszti sorból, mert ragaszkodnak az ősi földhöz, házukhoz, foglalkozásukhoz, állatjaikhoz. De azért nem szabad azt gondolnunk, hogy talán szellemileg közönyös vagy kisebb fajszuly az ir. Ellenkezőleg. Bátran elmondhatjuk, hogy Anglia minden népei között a legelevenebb észjárásuk a legtehetségesebbek, a legszellemesebbek az irek. Az ő soraikból került ki G. B. Shaw, a nagyszerű gnyolódó, Moore a regényíró, Yeat, Stephens és a színműírók, képzőművészek egész sora, sőt ir volt Oskar Wilde is, akinek kristálytisza, gyönyörű angol nyelvezete legtekélyesebb az egész újabb angol irodalomban.

Oly kitűnő agyu emberek az irek, hogy igen gyakran még a nagy angol politika is kénytelen kikölesonözni őket, ahogyan ezt Asquith, Lloyd George, Gallois és mások példájából láthatjuk. Mindezek a nagyszerű értékek azonban nem tették lehetővé, hogy Irország sorsa jobb legyen. Állandók ott a gazdasági gondok és alig elviselhető súlyos adók nehezdednek az ir népre. Még vasuti közlekedés tekintetében is tizenhét nagy angol vasuti társaság zsákmánya Irország. Oly magasak a szállítási díjak, hogy jogosan íhet gondolni arra, hogy inkább a szállítás meggátlása mint előmozdítása a tulajdonképpeni angol cél. Az irek tehát nagy számban kénytelenek kivándorolni Amerikába, más országokba, ahol tehetőségük révén mindig megtalálják boldogulásukat is. Az otthoniak száma azonban ily módon mindjobban összezsugorodik. De mindez nem gátolja a hősiesség felzárkózását, amely éppen most szolgáltatja legkésebbenszólo tanúságait.

Az irek keltáknak szálettek és megtartják kelta nyelvüket és kelta műveltségüket. Ez amennyire elválasztja őket az angoloktól, ugyanolyan közel hozza őket más kelta származású népekhez. Franciaország

például mélyeséges kapcsolatban van az irekkel a faji kötelékek folytán. Mindketten kelták és kelták ugy Olaszország mint Spanyolország bizonyos néprétegei is, akik amint annak ideje eljön, e testvérnép régi óhajait segítik majd megvalósulni. De Irország önál-

lóságára törekednek egységesen a tengelyhatalmak is. Nincs tehát egyedül a kicsiny, de bátor ir nemzet s el fog jutni a célhoz, Mert minden évszázados megpróbáltatásain keresztül is ott izzik benne a velszi bardok lelke.

Két óriási csapatszallító hajót süllyesztettek el a német buvárnaszádok

Az angol hajózás a legutóbbi négy nap alatt Ujfundland és a Jóreménység foka között tizenhét hajót vesztett 143.000 tonna ürtartalommal

Az angolszás sajtó a Szovjet katonai erőfeszítéseinek gyengülésével kapcsolatosan aggódva tekint a téli háboru elé. Hogyan fogja kibírni a vörös hadsereg a második háborus telet? — kérdezik Londonban és Washingtonban. A Sunday Times cikkirója, Scrutator, a Szovjet téli háborus lehetőségeivel foglalkozva megállapítja, hogy a moszkvai kormány rendkívül kínos helyzetbe került, mert az európai Országok legfontosabb közlekedési útvonalait és gabonatermő vidékeit elvesztette. A Szovjetunió tehát nehéz téli néz elébe és számolnia kell az éhínség veszélyével. A lakosságra sok nélkülözés, megpróbáltatás vár.

A német seregek is egy újabb telet töltenek a keleti fronton, — folytatja cikkét Scrutator, — a német hadvezetőség azonban minden szükséges intézkedést idejében megtett annak érdekében, hogy a német csapatok számára ez a tél ne jelentsen nehézségeket s minél elviselhetőbb legyen.

Felveti a cikk szerzője azt a kérdést is, hogy a tavaly téli szovjet ellentámadásokhoz hasonlóan van-e esélye Moszkvának az idei télen is ily akciókra? Gyakorlati hadászati értéke a mult téli erőbedobásnak nem volt, — írja, — de ettől eltekintve sines abban a helyzetben a szovjet-hadvezetőség, hogy nagyszabású ellentámadásokra készüljön. A Szovjetunió főgondja most és a következő hónapokban a közlekedés, a hadsereg ellátása, az üzemanyag-utánpótlás, ugy hogy szó sem lehet nagyszabású bojevista offenzíváról.

A harcéri események igazolják ezeket a megállapításokat. Szemléltető példa a Szovjet összeroppanására a stalingrádi helyzet. Sztalingrád térségében a tervszerűen folyó német és szövetséges támadások ellen a szovjet hadsereg legjobb maradék-erőit vetették harcba, lövészárkokba és torlaszok mögé vonulták a polgári lakosságot is, egész utcásokat, házfömböket aláaknáztak s minden elképzelhető módon akadályokkal tüzdelték tele a hadműveleti terepet, mégsem tudják a tengelyes csapatok előnyomulását megállítani. Közben — mint a New York Times írja, — Sztalingrád védőinek élelmiszerkészlete fogytán van, a helyzet nemcsak a hadsereg, de a polgári lakosság ellátása tekintetében is kétségbeesítő. Már is nagy az éhínség, tömeges járványos megbetegedések mutatkoznak s az ostromlott város lakossága pokoli napokat él át.

A keleti arcvonal egyes hadműveleti szakaszain egyébként tegnap is változatlan hevességgel tombolt a harc. Különösen heves támadások voltak a kaukázusi fronton, ahol a tengely erői ismét számos fontos magaslati állást elfoglaltak és délkeleti irányba szorítják vissza a makacsul védekező bojevistákat.

A német főhadiszállás legújabb különjelentése az ellenséges hajózás újabb rendkívül súlyos veszteségéről számol be.

Legújabb háborus jelentéseink a következők:

A német főhadiszállás legújabb jelentése

Berlinből jelenti a Rador: A német vezéri főhadiszállásnak szerdán kiadott legújabb harcéri jelentése szerint: a Kaukázusban, a Majkoptól Tuapseba vezető uton német csapatok a légierő zuhanóbombázó és harcéri kötelékeinek támogatásával újabb ellenséges magaslati állásokat és hegygerinceket foglaltak el rohammal. A harcok során csak egyetlen hadosztály szakaszán több mint száz ellenséges támaszpont került a német csapatok birtokába.

Sztalingrádban és a Don-fronton több ellenséges ellentámadást és támadó hadműveletet visszavertek. A Volgától keletre német harcéri repülők nappal az ellenséges csapat- és anyagszállítást bombázták, míg éjtszaka szovjet-repülőterek ellen intéztek támadásokat. A Volgán telitalálattal elsüllyesztettek egy közepes nagyságú ellenséges kereskedelmi hajót. A Don-fronton olasz repülők saját veszteség nélkül két szovjet repülőgépet lőttek le.

A keleti front középső szakaszán egy ellenséges támaszpont megsemmisítése alkalmával hatvannegy kiserődöt elfoglaltak és számos hadifoglyot ejtettek.

A finn-öbölben német vadászipilóták felgyújtottak egy szovjet ágyunaszádöt.

Német repülők a Malta szigeten levő brit repülő-

terek ellen intézett támadásai során tegnap is nagy pusztítást és tüzekezt okoztak. A heves légi harcokban a német vadászipilóták saját veszteség nélkül tizenhárom brit repülőgépet lelőttek. Egy német harcéri repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

Észak-Afrikában egész napon keresztül folytatták a német repülők támadásaikat a britek gépesített csapatai és sáortáborai ellen. A német vadászipilóták az el-alameini front középső és déli szakaszán hat brit vadászipilótát semmisítettek meg. A németek két repülőgépet veszítettek.

Az elmúlt éjtszaka brit bombázó repülőgépek Németország északi vidéke ellen intéztek támadást. A lakosság körében veszteségek voltak. A ledobott romboló és gyújtóbombák dologi és épületkárokat okoztak különösen Kiel városában. A német vadászipilóták és légharító útegek az eddigi jelentések szerint a támadó gépek közül tizet lelőttek.

Könnnyü német harcéri repülőgépek a Csatornában levő Wight angol sziget ellen intéztek meglepő támadás során telitalálatokat értek el hadiszempontból fontos berendezésekben. A szigettől keletre levő tengerrészen bombatalálattal megrongáltak egy uszóalköt.

Tízezer feljegyzett katonát szállítottak az elsüllyesztett nagy hajókon

Mint már különjeleant is beszámolt, a német tengeralattjárók ismét gyors és értékes csapatszállító hajókat pusztítottak el. Fokvárosnál elsüllyesztették a 23.456 tonnás Orcades nevű brit személyszállító gőzöst, míg Freetown és Fokváros között a Couchess of Athok nevű angol-kanadai 20.119 tonnás személyszállító gőzöst küldték a tenger fenekére. A két gyorsjárataú hajót csapatszállításra alakították át, s kilenc-tízezer katonát szállítottak rajtuk fegyverekkel együtt. A hajókat az Egyiptomba és közelheletrre való csapatszállításra használták fel. Afrika nyugati partjainál a német tengeralattjárók még másik két hajót is elsüllyesztettek, összesen 17.425 tonna úrtartalommal, úgy hogy az ellenség ezeken a vízeken 61.000 tonnányi hajóteret vesztett.

Bár az őszi viharok a hadműveleteket erősen

Bolsevisták meghiusult partraszállási kísérlete

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a Kaukázus északnyugati vidékén és a Terek-fronton is súlyos harcok voltak. A német hegyvidékesek újabb ellenséges magassági állásokat foglaltak el. A bolsevisták nagy és súlyos veszteséget szenvedtek. A légi erők eredményesen avatkoztak a harcokba és a zuhanóbombázó gépek ellenséges ütegeket és állásokat semmisítették meg. A német előrenyomulás zavarára érdekében ott a bolsevisták öt rohambarkákkal partraszállást kíséreltek meg. A barkákon levő bolsevisták világító rakétákkal adták jelzést a szárazföldön szétvert bolsevistáknak nyilván a szárdékkal, hogy a németeket két tűz közé szorítsák. A német katonák azonban a helyükön voltak. Először a

Heves légi harcok az egyiptomi fronton

Rómából jelenti a Rador. Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy az egyiptomi fronton heves légi harcokban a német vadászpilóták lelőttek kilenc ellenséges repülőgépet, míg másik két brit repülőgép légvédelmi találat következtében zuhant le. Október 13-án éjszaka a brit légi erők Tobruk ellen intézett támadást, az egyik támadó gépet a légvédelmi ütegek lelőttek és a tengerbe zuhant. A tengelyhatalmak légi erők folytatták a támadásokat a Malta szigetén levő Mikabba és Halfar kikötők ellen.

A bombázó köteléket kísérő német vadászpilóták légi harcokban tízenkilenc brit repülőgépet pusztítottak el.

Négy olasz gép nem tért vissza támaszpontjára. Az éjszaka ellenséges repülőgépek bombákat dobtak Catania-ra és gépfegyverrel tüzeltek Cerbini községre. A támadás emberéletben nem okozott kárt.

A Földközi-tengeren egy brit tengeralattjáró torpedótalálattal elsüllyesztett egy hajót, amely négyszáz brit hadifoglyot szállított. Az olasz hajó legénysége buzó mentési munkával a négyszáz fogoly közül kétszázhetvenegyet megmentett. Egy olasz tengeralattjáró, amely az Atlanti-óceánon folytatott hadműveleteket nem tért vissza támaszpontjára. Az értesülések szerint a legénység nagyobb ré-

akadályozták, más német tengeralattjárók az Atlanti-óceán északi részén kemény üldöző harcokban, amelyek több napig tartottak, az Anglia felé haladó megrakott hajókból álló és erősen védett karavánból további tízenegy hajót löttek — összesen 82.000 tonna úrtartalommal. Ezenkívül pedótálattal két hajót megrongáltak.

A brit hajózás tehát a legutóbbi négy napon Ujfundland és a Jöreménység foka között, német tengeralattjárók hadművelete következtében 143.000 tonnányi, tízenegy hajót vesztett.

Az Atlanti-óceán északi részében a hajókaravánok ellen folytatott harcokban különösen kitűnt a Trojer hadnagy parancsnoksága alatt küzdő tengeralattjáró, amely egy hajókaravánból nyolc hajót lött ki összesen 47.000 tonna úrtartalommal.

partraszállási kísérlete

hátuk mögött levő területen gyülekező bolsevistákat semmisítették meg közelharokban, majd az ellenséges rohambarkákat vették tűz alá és azokat két órára után visszafordulásra készítették. A bolsevisták kísérlete ezzel meghiusult, mert az ellenséges rohamosztagok nem tudtak partraszállni.

A SZÖVETSÉGESEKET TERHELI A BOLSEVIS-TAK ÉLELMEZÉSE

Az angol hírszolgálat közli — jelenti a Német Távirati Iroda — hogy az angol külügyi államtitkár az alsóház ülésén bejelentette, hogy a szövetséges nemzetek látják el élelmiszerekkel a Szovjetunió lakosságát.

szé hadifogságba került. Az érdekeltek hozzátartozóit értesítették.

OLASZ CSAPATOK KEMÉNY HARCAI A KELETI FRONTON

A Stefani Iroda harctéri tudósítója beszámol arról, hogy a bolsevisták az olasz csapatok frontszakaszán több helyen áttörést kíséreltek meg.

Az olasz katonák a támadásokat mindenütt visszaverték és súlyos veszteséget okoztak az ellenségnek.

Az ellenséges támadás különösen az olasz balszárny és a frontszakasz középső része ellen irányult. A bolsevisták a szokottnál erősebb járőrtevékenységgel kezdték meg a hadműveleteket majd teljes készületük harcbevételével igyekeztek eredményt elérni. A támadás az egész vonalon összeomlott. Az olasz csapatok a reájuk bízott frontszakaszt biztosan tartják és meghiusították a bolsevisták átkelési kísérletét a Don fölön.

ELSÜLLYESZTETT AMERIKAI HAJÓ

A Német Távirati Iroda beszámol egy washingtoni hivatalos közleményről, amely szerint a Csendes-óceán partvidékén ellenséges buvárnaszád elsüllyesztett egy közepes nagyságú amerikai kereskedelmi hajót.

A buvárhajók támadása — most és huszonöt évvel ezelőtt

Az 1917. évben Németország nemcsak gazdaságilag, hanem katonailag is hatáson blokádi szorításában vergődött és csak az Északi-tenger háromszögéből küldhette ki buvárhajóit, míg a szövetséges flóták mind a hét világtengeren uralkodtak és erejük zömét minden nehézség nélkül a legveszélyeztetetebbet Atlanti-óceánra központosíthatták.

A mostani buvárhajó-offenzíva alkalmával egészen más stratégiai helyzet előtt állnak a hadviselő felek:

az Északi-Jegestengertől a Biscayai-öböl egy nyugateurópai part egész hosszában német tengeralattjáró-támaszpontok sorakoznak, a szövetségesek haditengerészetének egyébként is érzékenyen megfoglyatkozott erejét pedig az egész világra szét kell osztania, mint ezt az angol-amerikai lapok már hónapokkal ezelőtt maguk is felhangoztatták olvasóiknak.

Nem kevésbé hátrányos ettőlólás állt be 1917

óta az erőviszonyokban is. Ma Németország nem egyedül áll szemben a tengeren a világ két legnagyobb tengeri hatalmával. Két világháborús ellenfele, Olaszország és Japán, ma Németország oldalán veti harcba ugyanakkor nagyon számottevő tengeralattjáró-flottáját. A tengelyhatalmak buvárhajói ma minden világtengeren veszélyeztetik az angol-szász flottát, sőt mi több: az Atlanti-óceánon, amelyen számtalan hivatalos és félhivatalos angol-amerikai megnyilatkozás szerint az egész háború sorsa fog eldőlni, a könyörtelen pusztító harcban egyszerűen

mind a három nagyhatalom tengeralattjárói részt vesznek.

Es ugyanakkor, amikor Japán először küldi buvárhajóit az Atlanti-óceánra, hogy a legsűrűbb hajóforgalom helyén keresse fel ellenfeleit, ugyanakkor tud a német főhadiszállás a hajóelsüllyesztések terén re-

kordról beszámolni! Mig 1917-ben áprilistól kezdve meredek ívben lefelé hanyatlott az elsüllyesztések görbéje, az idén azóta is állandóan havi 800.000 tonna körül ingadozik és a német haditengerészet a légi-hajóerővel karöltve — a szeptemberi rekorderedményt nem is számítva — eddig egymaga is több, mint 20 millió tonnával apasztotta a szövetségesek kereskedelmi hajóállományát. Ime, megint egy szám, mely a világháborús hajóter-háboru adatai között is ott szerepel: Németország az első világháború négy esztendeje alatt összesen éppen 20 millió tonna angol —amerikai hajóteret süllyesztett el.

Az angol és amerikai hajózás tehát már most, a 4-ik háborús év küszöbén és a japán flotta atlanti-óceáni szereplésének kezdetén, lényegesen több veszteséget könyvelhet el, mint annakidején a világháború végén — és semmi, de semmi jel sem mutat arra, hogy a vadász-szerencse természetes átmeneti ingadozásán kívül bármi is az immár egy fél év óta folyamatosan levő atlanti-óceáni buvárhajó-offenzíva további sikerét feltartóztatná. 1917-ben a hajókaravánrendszer bevezetése az Amerika csorbítatlan erejének harcba vetése a végveszély első órájában — ugyszóván a bennfentesek minden reménye ellenére — megmentette Angliát, de vajjon van-e most is lehetőség a menekülésre?

A hajókisérlet rendszere ez alkalommal nem segít, Amerika pedig még csak nem is egy egész éves hadbanállás után talán még súlyosabb hajóterhiánnyal küzd.

„Egyáltalában semmiféle megoldás sincsen” — jelentette ki 25 évvel és néhány hónappal ezelőtt az angol flottafőnök és ezt a baljós nyilatkozatot alighanem mostani hívali utóda is szóról-szóra megismételhetné. A helyzet ma egészen más, az akkori csoda már nem segíthet... dr. n. l.

Református templom feiszenteiesenek jubileuma

A Tarnava Mica-Kisküküllő megyei Sauca-Szőkefalva községben a református egyházközség ben-sőséges ünneppé keretében ünnepe a régi református templom feiszenteiesének harmincadik évfordulóját. Verőfűnyes vasárnap délután a hívek nagy számban gyűlekeztek a templomban, ahol gyűlekezeti énekkel kezdődött az ünnepség. Ennek után a község lelkésze lépett a szószékre és buzó imával adott hálát az Istennek, hogy harminc év előtt hajlékot emelhettek gyűlekezetiüknek. Azután Bíró Sándor tarnaveni-dicsőszentmártoni református lelképásztor prédikált és lelkes szavakkal a templom iránt való szeretetre és a templom szorgalmas látogatására buzdította a híveket. Az Ur asztala mellől a község lelképásztora olvasta fel a templomépítés történetét. Harminc évvel ezelőtt épült a templom, amelyhez nagy adományt járult hozzá néhai báró Rothenthal Henrikné, született Wesselényi Margit. A legnagyobb adományt ő adta, hétezer koronát, néhai K. Nagy Pálné négyezer koronát és gróf Hallerné ezer koronát adományozott a nemes céla. A templom építése és feiszenteiesése idején nagy árvíz borította a vidéket, úgy hogy a püspök és kísérete tengelyig érvő vízben jutott el a templomba. A lelkész szavai után Szász Ilonka szavalt. Bíró Sándor lelkész végül a templom előtt beszédet intézett a hívekhez, akiknek soraiban ott voltak Deé János és Szász István presbiterek is, akik már harminc év előtt hí presbiterei voltak az egyháznak. A nagyszámu hívősereg végül melegen ünnepelte népszerű lelkészét, aki harminc évvel ezelőtt szolgált az egyházközségnek.

Az új horvát kormány esküetele

Zágrábból jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda munkatársa beszámol az új horvát kormány tagjainak esküeteleéről, mely Dr. Pavelics Ante államvezető jelenlétében folyt le. Tekintettel arra, hogy az eskü szövegét kibővítették ezzel a mondattal: „Munkám alapja az usztasa elvek érvényesítése lesz”, nemcsak az új miniszterek, de a hivatalokban maradó kormányférfiak is esküt tettek.

Zágrábból jelenti a Német Távirati Iroda: Kvaternik Eugen, a horvát állambiztonsági hivatal vezérigazgatója az államvezető határozata értelmében megvált tisztségétől. Helyébe kinevezték Dr. Zimmermann Ludwíg ismert zágrábi ügyvédet, aki hosszabb ideig a horvát főváros rendőrfőnöke volt.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepeken d. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film Benjamino Gigli énekművésszel

ANYJA FIA

Főszerepben: Emma Gramatica — Carola Höhn
35-ös számú O. N. C. híradó

THALIA

Megrendítő film a spanyol polgárháborúról.

Alkazártól Madridig

Főszerepben: Fosco Giachetti — Conchita Montes
35-ös számú O. N. C. híradó

APOLLO

Rendkívül szórakoztató vigjáték!

Minden áron tolvaj

Fő szerepben: Gustáv Fröhlich — Ruth Hellberg — Grete Weiser

35-ös számú O. N. C. híradó

Az erőszak kiméletlen eszközével

A braziliai hajóhadat és légierőt az Egyesült Államok parancsnoksága alá helyezték

Knox amerikai tengerészeti miniszter már bejelentette az együttműködést Braziliával

Az argentinai esti lapok nagy cikkeiben számolnak be arról, hogy a braziliai hajóhadat és légierőt az Egyesült Államok parancsnoksága alá helyezték. Ez újabb jele annak, hogy az Egyesült Államok ráerősítják akaratukat a délamerikai államokra. A braziliai hadiflotta főparancsnoka Jonas Ingram észak-amerikai tengernagy lett, míg a légierő főparancsnokságát Robert Walsch tábornok vette át.

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat washingtoni híre szerint Knox amerikai tengerészeti miniszter a keddi sajtóértekezleten kijelentette, hogy utazást tett a délamerikai államokban. Utjának az volt a célja, hogy a helyszínen megvizsgálja a tengeralattjáró háborúval kapcsolatos helyzetet. Knox miniszter közölte, hogy jelenleg Brazília összes haditengerészeti egysége együttműködnek az észak-amerikai hadihajókkal.

A Német Távirati Iroda ismerteti az egyik ame-

rikai lap cikkét, amelyben Argentína és Chile helyzettel foglalkozik. Az amerikai újság megállapítja, hogy Északamerika és Argentína, valamint Chile között a helyzet rosszabbodott és

erélyes rendszabályokat sürget a két délamerikai állam álláspontjának megváltoztatására.

Azt írja, hogy amikor Északamerika életéért küzd, akkor a két délamerikai ország politikája árt a szomszédos államoknak és ezért meg kell győzni őket, hogy politikájukat módosítsák. Az újság végül leszögezi, hogy elérkezett a pillanat, amikor az amerikai államoknak nyilatkozniuk kell.

Ugyancsak a Német Távirati Iroda közli, hogy Braziliában bevezették a sajtócenzurát és közös nevezőre hozták a sajtót. Ezentúl a braziliai belügyminisztérium gyakorol ellenőrzést a lapok felett.

Amerikai csapatok érkeztek a Perzsa-öbölben levő Bahrein-szigetel.

Lassan, de biztosan folyik a brit világbirodalom felszámolása

Berlinből jelenti a Rador: Bagdadi közlés szerint a Perzsa-öbölben levő Bahrein-szigetecsoporton amerikai csapatok tartózkodnak. Az intézkedést azzal indokolják, hogy ezen a vidéken az Egyesült Államoknak nagyobb érdekei forognak közkán, mint Nagybritanniának.

A német főváros politikai körében nagy érdeklődést tanúsítanak a hír iránt, mert ez újabb bizonyítéka a brit birodalom felszámolásának. Megjegyzik Berlinben, hogy

a Bahrein-szigetecsoportot még 1923-ban, a

„levegő Szezei-csatornájának” nevezték el, mert ugyanazt a szolgálatot végzi a légi forgalomban mint Aden a hajózásban.

A szigetecsoport jelentősége még inkább emelkedett, amikor ott gazdag kőolajtelepeket találtak. A brit repülőgépek és hajók közvetlenül a kitermelés helyéről tudták megszerezni az üzemanyag-utánpótlást.

— Aki közelről figyelte a britek közelkeleti politikáját — jegyzik meg Berlinben — megállapíthatja, hogy

az angolok nem egykönnyen engedték ki a kezükből a szigetecsoportot, amelyre már a Szovjet is szemet vetett.

A fontos támaszpont megkaparintása most az amerikaiaknak sikerült. Annyi bizonyos, hogy a brit világbirodalom felszámolása lassan de biztosan folyik — fejezik be a német fővárosban.

Churchill és Roosevelt csürés-csavarása a legsúlyosabb vád az angolszász vezetők ellen

Churchill angol miniszterelnök és Roosevelt amerikai elnök beszédével kapcsolatban német körökben az a felfogás alakult ki — jelenti a Német Távirati Iroda — hogy

kevesebb jelentőséget kell tulajdonítani annak, ami elhangzott, sem mint annak, amiről említést nem tettek.

Különösen sok az ellentmondás Churchill beszédében, mert amíg beszéde elején arról szövege, hogy az augusztus és szeptember hónap a szövetségesek számára biztató és kedvező volt, addig később azt hangoztatta, hogy a szövetségesek elérkeztek a háború legválságosabb szakaszához. Ez is mutatja, hogy nem a tényekről számolt be az angol népnek, hanem csak azért mondotta el beszédét, mert már nem tudott kibujni ez irányú kötelessége alól.

Ami pedig Roosevelt beszédét illeti, német körök különösen jellemzően találják azt a kijelentését, amely szerint az amerikai gyárak és üzemek megtekintése előtt fogalma sem volt az amerikaiak háborus erejéről. Utalnak arra, hogy

Roosevelt tehát nem ismerte a való helyzetet, mégis tudatosan háboruba sodorta az amerikai népet.

Rooseveltnak nincs tekintélye az északamerikai parlamentben

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A Domei japán hírközvetítő ügynökség ismerteti a japán tájékoztató minisztérium szóvivőjének nyilatkozatát. Hori a japán szóvivő, Roosevelt elnök legutóbbi beszédével foglalkozva megállapította, hogy az Észak-amerikai Egyesült Államok vezetőjének „szokásos kíséreltetéről van szó, mellyel az angolszász szövetségesek erejének tulbecsülésére s a tengelyhatalmak erejének lebecsülésére törekedett.”

Ugy látszik, — mondotta, — Roosevelt és Churchill urak nem látják be eddigi értékelési tévedéseiket, amint tévesen vélekednek a tengelyhatalmak erőiről is, melyek pedig állandóan angolszász vereségeket okoztak eddig s fognak okozni a jövőben is.

Arra a kérdésre, miként vélekedik Roosevelt elnök inflációellenes intézkedéseiről, Hori azt válaszol-

amelyet fantasztikus számok állandó felemlegetésével vakított el. Hangoztatják német körökben, ha logikusan boncolgatják Roosevelt „kandalló meletti csevegését”, akkor könnyen megállapítható, hogy milyen sötét és bűnös játékot folytatott és ezért a háborúért a teljes felelősséget ő viseli.

LESZÁLLITJAK A KORHATÁRT AZ AMERIKAI HADSEREGBEN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Roosevelt elnök a keddi sajtóértekezleten bejelentette, — közli a brit hírszolgálati ügynökség Washingtonból, — hogy a kamara szóvivőjétől nyert értesülése szerint a képviselőház katonai bizottsága megtefte már a szükséges előkészületeket

a katonai határidőnek husz évről tizennyolc évre való leszállítása kérdésében.

Genfől jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni Star az amerikai Life című folyóirat ismeretes britellenes cikkei nyomán azt írja, hogy a folyóirat főszerkesztőjét bátran lehetne az ötödik hadoszlop tagjának tartani, ha nem lenne túlságosan ismert politikai magatartása.

ta, hogy ez az intézkedés nem vet valami kedvező fényt Roosevelt és a kongresszus viszonyára, illetve Rooseveltnek a kongresszus előtt való tekintélyére.

Bolgár munkaügyi bizottság jön Bucurestibe

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda: Boris bolgár király kedden kihallgatáson fogadta Radoszlavoff vasutügyi és Vaszilieff munkaügyi minisztereket, akik ez alkalommal jelentést tettek az uralkodónak bucuresti látogatásukról.

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy tíz nap múlva, a bolgár munkaügyi minisztérium vezérigazgatója vezetésével bizottság utazik Bucurestibe, ahol tárgyalásokat kezdenek egy új dunai hidépítése érdekében.

Vállalati alkalmazottak gyermekpótlékának ügye

Az alkalmazottak 400 leies gyermekpótlékával kapcsolatban a munkaügyi minisztérium közli az érdekeltekkel, hogy az összeget csak a szülők egyike kapja, elvben az apa, a benyújtott születési anyakönyv alapján.

Ugyancsak a gyermekpótlék ügyével kapcsolatban közli a minisztérium, hogy az országos árkománybizottság 22. számú rendeletében, amelyben a gép- és fémipari munkások legkisebb fizetéséről intézkedett, kimondotta, hogy ezeknek a munkaadó havi 500 lei gyermekpótlékot köteles kiutalni.

Az 1942. október 1. előtt alkalmazott munkások jogai érintetlenek maradnak, ha munkaszereződésükben 400, illetve 500 leinél magasabb összeget biztosítottak részükre, vagy pedig a gyermekpótlék kiutalására biztosított 14 éves korhatárt előzőleg magasabban állapították meg.

Hiábavalónak tartja a további harcot a szerbiai bandák főparancsnoka

Berlinből jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda beavatott helyről úgy tudja, hogy a szerb bandák vezetőinek körében komoly véleményeltérések mutatkoznak. Mihailovics Draga tábornok, a szerbiai bandák főparancsnoka, ugyanis, mint vezérkarának egyik tisztje elmondotta, az orvlövészbandák tagjainak javarészt elbocsátotta. Intézkedését azzal indokolta, hogy a fegyverhiány, valamint a második arcvonal megteremtése körül tapasztalt késedelmeskedés következtében hiábavalónak tűnik a további harc. A tábornok felhívásában azt indítványozta embereinek, ne hallgassanak többé a brit ügynökök szavára.

Az indiai kérdésben

Roosevelt közbenjárását kéri a canterbury érsek

Londonból jelentik: Az anglikán egyház vezető papjainak a The Churchman című lapban közzétett felhívására a canterbury érsek most Roosevelt elnököt fordult, kérve őt, hogy közbenjárásával tegye lehetővé az indiai válság megoldását.

A Német Távirati Iroda közli a Reuter-ügynökség Újdelhiből származó értesülését, amely szerint rövidesen hindu munkásküldöttség indul Szovjetországra.

Az angolok felszólították a szovjet kormányt, hogy hasonló küldöttséget küldjön Indiába. Ennek az a célja, hogy a két állam között elmélyítsék a baráti kapcsolatokat. Indiából hasonló küldöttséget menesztenek Csungking-Kinába is.

A volt szociáldemokrata párt ingatlanai az igazságügyi minisztérium kezelésébe kerültek. Bucurestiből jelentik: Az 1938 március 31-én feloszlott szociáldemokrata pártnak Bucurestiben, Iasiban, Galatiban, Brailaban, Campinan és Braşov-Brassóban levő ingatlanai kezelését az igazságügyi minisztérium vette át.

URANIA sláger-filmszínház, Arad URANIA

Telefon 12-32,

Telefon 12-32

Ma! Jenny Lind a svéd esalogány és Andersen a meseíró szerelméről szól ez a csodálatos melódiákban dúsz, zenés film

ILSE WERNER, KARL LUDWIG DIEHL, a

SVÉD CSALOGÁNY

Előadások 3. 5. 7. 15. és 9. 15.

35. számú háborús hirdető — AV A Film

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:
I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.
Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Bechtorn
hirdetőirodájában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.
Aradi szerkesztő: Babucsay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

**Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negy-
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.**
**Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
 pengő fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.**
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hétőségoknál, közhivataloknak és közbizalmaknak,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Gótikus éjtszakák az eisötétített Parisban

Nem hiába nevezik a világosság városának Páris. Két évezred szelleme tükröződik benne, kétezer esztendő történéseiről regélnék nekünk azok az építmények, amelyek nem tűntek porba a múlt idők folyamán. Mert bizony a végzet legyötien. Csont és hamu lesz abból, ami valaha élt, virágzott, lélezett, de kegyetlen a haladás szelleme is, amely, ime, Párisban is lerombolta a múlt sok kegyes emlékeit. A „városrendezés” nyomán egész városnegyedeket romboltak le. Így tűnt el a Cour de Miracle, amelyet Hugo Victor támasztott fel és népesített meg regényeiben képzetele csodálatos alakjaival. Eltűnt a renaissance, a barok, a rokokó sok építészeti tájképe is, hogy helyet adjon a modern idők városrendezési szükségleteinek és kívánalmainak. Szerencsére azonban még mindig van sok kincses emlékező helye ennek a káprázatos ujszerű és egyben büvöletesen ódon városnak, sőt vannak még a váltakozó stílusok érdekében gótikus tisztások is, ahol töretlen szépségben tárul fel a nyolcszázasesztendő múlt.

Ott van a sziget, Páris szíve, amelyet oly lágyan ölel át két karjával a Szajna. Igen, a sziget, az ősrégi Cité még ma is tiszta gótika. Minden háza ennek a kornak a krónikása, gépköcsöi vagy egyéb más járműi soha sem hatol be keskeny, álmag utcaiba így még lenyűgözőbb régisége varázsa. Vannak még más gótikus szörfványok is, a Sainte Chapelle és a Hotel de Cluny tája, itt mindenütt oly jó emlékek visszarevülnek a múltba, különösen mikor már közelében van az alkony. Az alkony az éjtszaka előhírnöke. Az éjtszaka pedig óriási szerepet játszik a gótikus korban. Mert az a nagy megkísértések és szorongások ideje, mikor remüittell telik meg a gótikus ember szíve. Építészek soká fejtegették, hogy milyen nyugtalan eme kor alkotásainak keskenyen felnyúló, segítség-kereső stílusa. De honnan jó ez a nyugtalanság? Az emberi szívből, amelyben pörhuzamosan izzik az isten — és ördög. Az ördög es szolgái, a démonok, el akarják ragadni a hatalmat Istentől és nagy támadásuk ideje az éjtszaka.

Ezért volt az, hogy Couvre feu, esztharangozás után minden beosületes ember hazasietett, mert az éjtszaka a latrok, gyilkosok és az ördög birodalma volt. Minden párisi polgárnak három kulcsa volt, egy nagy kapu, egy vaskapu és lakás ajtaja szolgáit hármas védelemmel az éj minden félelmes jövevényével szemben. A gótika rémítője esendül ki még a későbbi századokból is, midőn Bossuet egy temelési beszédét így kezdi, — ó éjtszaka, ó rettenetes éjtszaka, mikor még az Isten is eltakarja arcát. Igen ilyenek voltak a gótikus éjtszakák valóságban, amelyek most ismét feltámadtak egy új háborus védekezési módszer mis en scene-jé folytán. Ismét kísértetiesen néptelenek az utcák és ismét felébred estéknként a szivekben a félelem. Páris a légi bombázások miatt napról napra elcsúsztatott. De ez a védekezés hiábavaló, mikor egész fényben ragyog a teli hold.

Vajjon milyen képet nyújthat, ilyenkor az ódon Cité, kicsoda arnyalatokba öltözhet a Hotel de Cluny tája minden modern világítás nélkül és elnéptelenedve mintegy visszameredve múltba? Tis vajjon kicsoda csodálatos látomás lehet az, mikor a telihold ezüstös fényében grandiózus magánosságban előmerül az összes párisi templomok anyja, a Notre Dame. Tornyain még mindig gubbasztanak a chimáerak, ahogy odaültette őket a gótikus képzeletű szobrász, jelképétül annak, hogy ime a templom megfékezte és rabul ejtette az ördög szolgáit. Csak ők néznek le a térre, ahol annyi minden zajlott s ahol viharzottak a nagy forradalom jelenetei. Csak ők néznek és a hold, amely kísérteties ésséggel világít meg minden kockát. Az ember pedig elbujdik, megremeget a visszaterő gótikus éjtszakában, mely új veszedelmekkel kísért és új szorongások olmos terhét hozza.

— **A társadalomsegélyezés nemes munkája.** A társadalomsegélyező egyesület timisoara-i-temesvári városi bizottsága ülése jött össze a városházán. A város lakossága ugyanis az utóbbi időben a hozzájuttatott iveken összegeket jegyzett, amelyeket az egyes feljárnok havonta rendszeresen fizetni hajlandók a társadalomsegélyezés érdekében. A bizottság most azokat a módokat beszélt meg, amelyeket ezeket az aláírt összegeket rendszeresen összegyűjtik.

— **Nagykövetségi rangra emelik a kubai követségeket.** Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Havannából szerzett értesülés szerint a kubai kormány elhatározta, hogy a londoni, riodejaneirói és buenosairesi követségeit nagykövetségi rangra emeli.

— **Finn újságírók elismerő nyilatkozata romániai fogadtatásukról.** A Romániában járt finn újságíróküldöttség tagjai Helszinkibe való visszautazásuk alkalmával ellátogattak a svéd fővárosba is. A Rador stockholmi jelentése ismerteti a finn újságírók elismerő kijelentéseit, melyeket a svéd fővárosban romániai utjukról tettek. Meleg szavakban emlékeztek meg arról a bensőséges és szép fogadtatásról, melyben őket részesítették, méltatták Románia értékeit és külön kiemelték azt a megiszteltetést, amit Öfelsége I. Mihai királynál és Antonescu Mihai professzor, helvettes miniszterelnöknél való kihallgatásuk jelentett.

— **Népfelkelő állományba tartozó katonák jelentkezése.** Az aradi hadkiegészítő parancsnokság felszólítja az állandó aradmegyei lakhellyel bíró 1914—1923 közötti korosztályba tartozó legénységi állománybeli személyeket és az 1910—1923 közötti korosztályba tartozó tartalékos altiszteket, hogy tíz napon belül írásban jelentsék be a hadkiegészítő parancsnokságnak korosztályukat, a katonakönyvben szereplő anyakönyvi számot, pontos lakcímét, apa és anya vezeték- és keresztnévét. Hasonló bejelentést tartoznak tenni azok is, akik állandóan Aradon vagy a megyében laknak, de más hadkiegészítő parancsnokság nyilvántartásában szerepelnek. Ezeknek az áthelyezést is kell kérniük. Minden további lakásváltozást azonnal közölni kell a hadkiegészítő parancsnoksággal. A rendelet ellen vétőket hadbíróság elé állítják.

Bucurica-Hangya

üzletész-jelvények és törlesztések
 eszközölhetők:

Józsefváros: Povatz (volt Po yen vendé lóben vasárnap d. e. 10—12 ig.
 Fröbl-utca 10. sz. alatt Jakobos urnál, minden d. u. 2—5-ig és vasárnap 11—2 ig

Erzsébetváros: Kie'er (volt Novotny) vendéglóben, vasárnap d. e. 10—12-g

Gyárváros 1. sz HANGYA-boltban, Traian-tér 8, hétköznapokon

— **Nem igényelhetnek lakást az állami ingatlanokban a háztulajdonosok és a lakbérszerződés meghosszabbításában részesült személyek.** Bucurestiből jelenti: A nemzeti románosítási központ közli, hogy szigoruan ellenőrzik a kisajátított ingatlanokban lakást igénylő személyek betervezett adatait. Nem igényelhetnek lakást azok, akiknek saját házuk van, vagy pedig élvezik a lakbérszerződések meghosszabbításáról szóló rendelet törvényi intézkedéseit.

— **Torokiób és vörheny elleni oltások.** Timisoara-Temesvar város főorvosa irvataia kozh, hogy azokat a gyermekeket, akik 1933. január elseje és 1940. december 31-e között születtek s akiket 1942. szeptemberben és októberben torokiób és vörheny ellen már beoltottak, ebben a hónapban — október 19-e és 24-e között — újraoltják ezen betegségek ellen. Ebben az időpontban beoltják azokat a gyermekeket is, akik a jelzett időben születtek s akiket az említett betegségek ellen még nem oltottak be. A beoltásokat naponta délelőtt 8 és 10 óra között az első kerületi tisztiorvos helyiségében, Belváros, Libertatii-tér 4 szám alatt (bejárat a Cantemir-utca felől) díjmentesen végzik. Az oltások kötelezők. Ezentul nem küldenek többé személyre szóli meghívásokat és a főorvosi hivatal ezen az uton közli a tudnivalókat a szülőkkel. Akik gyermeküket nem hozzák beoltásra, azokat megbüntetik.

— **Adományok a frateljai-ujkissodai gyermekotthon építésére:** Pokorny Lajosné 100, Hegedűs Sándor 5000, Murvay István 500, Tündérek 5450 lei. Munkaszolgálatot végzett: Ferenczy István, Kovács István, Buzogány Jenő, Madarász József, Dávid János, Borbély Kovács Sándor, Horváth József. A vezetőség a szives támogatásért és szeretetért hálás Istennek. — A frateljai-ujkissodai gyermekotthon számára a Magyar Házban a következő adomány folyt be: Schneider Mária 200 lei. — M. J. Szent Terező nevében Balogh Sándornénak lapunk kiadóhivatalában 200 leit adományozott.

— **Telefunken super 166 WK/GWK.** Az egyszerű, sima vonalban készített nemesfotók, a tombák díszlécekkel és az aranyozott könnyűérc-skála minden lakásberendezéshez alkalmazkodik. Az önvilágító skála, a mágiikus szemmel és duplaterp finomjelzése egyszerűtíve teszi a beállítást. Teljesen automatikus hangszalag zavart határoló szabályozás, egy kétfős szalagszabályozó az erőstő automata, az automatikus állomásjelző, hanglemez-játék, hangerősszabályozó és a bekapcsolható második hangszóró olyan tulajdonságok, amelyek a hallgatók igényeit kielégítik. Műszaki adatok: WK kapcsolás, hat-körös, hatsóvós. Telefunken csövek: ECH 11, EBF 11, EF 11, EL 11, EM 11, AZ 11. Rövid, közép és hosszú hullámhálózat. A készülék sulya 18,5 kilogramm. Áramszükséglete 60 Watt minden feszültségnél.

Árvák napja

Budapestről jelenti, hogy a magyarországi református egyház október második vasárnapján, 11-én, az Országos Zsinat rendelete értelmében árvanapot rendezett, mely alkalommal mind az istentiszteletek során, mind az alsó és középfokú tanintézetekben tartott iskolai ünnepeken az egyház szociális tevékenységének jelentőségét méltatták, a perselypénzt s az iskolai ünnepek bevételét pedig beszolgáltatták a Református Szeretetszövetségnek, az árvák támogatására.

— **A német nevelésügyi miniszter olaszországi látogatása.** A Stefani Iroda közli, hogy Rust német birodalmi nevelésügyi miniszter kíséretének tagjaival Velencébe érkezett.

— **Románok tiltják a községnéveket Sibiu-Szobon megyében.** Sibiu-Nagyszébenből jelenti: A belügy-minisztérium statisztikai és tanulmányi hivatala elrendelte, hogy negyvenhét megyebeli községnek románosabb nevet adjanak. Ezzel egyidőben el is küldötte az új elnevezéseket, amelyek 1943 április 1-én lépnek életbe.

— **Az őszi érettségi vizsgálatok eredménye.** Bucurestiből jelenti: A nemzetmívelési minisztérium közli, hogy az őszi elméleti érettségi vizsgálatokra 2111 jelölt jelentkezett. Ezek közül 1456 növendéket nyilváníttak érettnak, ami az összes jelentkezők 63,97 százaléka.

— **Bajok vannak Irakban.** Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat értesülése szerint Casey angol középkeleti miniszter Irakba utazott. Londonban úgy tudják, hogy a miniszter ellátogat Bagdad és Bassora városaiba. — Irakban, mint ismeretes, az utóbbi hetekben kiéleződtek az ellentétek a polgári lakosság és a megszálló hatóságok között.

— **Igazoltatta a járókelőket.** Az aradi Matei Corvin utcában az elmúlt este egy polgári ruhába öltözött férfi, aki rendőrségi közegnek mondotta magát, igazoltatta a járókelőket. Az egyik rendőrnök feltűnt az ismeretlen igazoltató férfi, akiről hamarosan megállapította, hogy jogtalanul igazoltatott. Erre átadták a rendőrségnek.

— **Tolvaj péksegéd.** Az aradi Kárpáti-féle péksegében az elmúlt éjtszaka lopást lepleztek le. Tetten érték Berceanu Teodor péksegédet, aki behatolt az udvarba és az egyik ablakon több kenyert emelt ki a raktárból. A rendőrségre kísérték, kihallgatása folyamatban van. Az a gyanu ellen, hogy már régebb idő óta dézsmálja gazdája áruraktárát.

— **Fehéroroszok művészeti kiállítása a megszállott területeken.** Minszkből jelenti a Német Távirati Iroda: Október 11-én nyit meg a minszki operaházban a fehérorosz művészek második kiállítása. A tárlaton mintegy kétszáz műtárgy került kiállításra.

— **Megölte a kutgáz.** Targovisteből jelenti: A megyebeli Capricolul községben Teodorescu Grigore egy régen használaton kívül álló kutat akart megstítítani. Kötelel kötött a derekára és leereszkedett a kutba, ahol a feltörő gázok megfojtották, mielőtt felhuzhatták volna.

ARO ARAD Tel. 24-45

Pénteken

NAGY

PREMIER

SYBILLE SCHMITZ



Az ismeretlen nő

Egy szenzációs rejély megoldása.

KARELINA

Ma utóljára

Előadók ok 3, 5, 7 és 9'15. 3-kor 30 le' es helyárak

— **Kihallgatások a helyettes miniszterelnöknél.** Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök kihallgatáson fogadta Bova Scoppa Renato bucuresti olasz, Brazon Brankó horvát és Petroff-Csomakoff bolgár követet, Zebics horvát sportvezért, Stelzer Gerhardt és Klugkist német követségi tanácsosokat és Weber berlini egyetemi tanárt.

— **Bolgár újságírók látogatása a Dnyeszterentuli.** Bucurestiből jelenti a Rador: Az országban tartózkodó bolgár újságírók október 11-én és 12-én a dnyeszterentuli tartományban tettek látogatást. Chisinauból először Tiraspolba mentek, ahol részletesen tájékoztatták őket a tartomány közigazgatási beosztásáról. Ezt követően megtekintették az ottlevő állami mintagazdaságot, majd egy bolgár és egy román faluba mentek. A délután folyamán a bolgár vendégek Odessába utaztak, ahol Gherman Pantea polgármester üdvözölte őket és végigvezette őket a városban. Odessából a vendég hírlapírók repülőgépen tértek vissza Bucurestibe, majd diszvacsorán vettek részt.

— **Az aradi Vöröskereszt közleménye.** Az aradi Vöröskereszt Egyetnek tudomására jutott, hogy az utóbbi időben a Vöröskereszt nevében seélyírt jelentések, vagy jegyet árusítanak Aradon. Közli a Vöröskereszt, hogy akik ilyen módoságban jelentkeznek, azoknak különleges engedéllyel kell rendelkezniük.

— **Új svéd követ Budapesten.** Stockholmból jelenti, hogy Budapestre új svéd követet neveztek ki Danielsson személyében. Az új budapesti svéd követ három éven keresztül Kairóban képviselte a svéd érdekeket.

— **A bolgár kereskedelmi és iparügyi látogatását.** Rómából jelenti a Rador: Zaharieff bolgár kereskedelmi és iparügyi miniszter, Olaszországból távozva, megleghangi táviratot küldött Riccardi olasz árucserre- és devizautó miniszternek. A bolgár miniszter köszönetét nyilatkozza az olasz fővárosban való szíves fogadtatásért és vendéglátásért s kéri az olasz minisztert, tolmácsolja köszönetét és hódolatát Mussolini miniszterelnöknek is.

— **Magyar képviselő hirtelen halála.** Budapestről jelenti, hogy Peiró Kálmán képviselő, a néhai magyar kormányzóhelyettes emléket megörökítő törvényjavaslat képviselőházi előadója tegnap délután az utcán hirtelen összeesett és meghalt. A magyar képviselő ötvenhárom éves volt.

— **A braziliai magyar követség tagjának hazatérése.** Budapestről jelenti: Lisszabonból származó értesülés szerint a volt braziliai magyar diplomáciai külképviselet tagjai, Horthy Miklós követet, a magyar kormányzó fiával, az élén megérkeztek Portugáliába.

— **Rövidesen besorozzák az angol nőket.** Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: A Daily Telegraph írja, hogy az angol nőknek a honi gardába való besorozásáról szóló kormányrendelet rövidesen megjelenik. A besorozott nők ideiglenesen csak jelvényt és karszalagot fognak viselni.

— **Belenalt sérüléseibe.** Willing Ferenc 19 éves freidriunoui-ujszabadfalui fiatalembert Timisoara-Temesvártól a napokban elgázolta egy gépkocsi. Willing most a kórházban meghalt.

— **Benzinnel leöntötték a feleségét.** Bucurestiből jelenti: Iamandi Vasile bucuresti lakos is nerezlen okból benzinnel leöntötte a feleségét és meggyújtotta. Tettének alkövetése után elmenekült. A szerencsétlen asszonyt súlyos égési sebekkel kórházba szállították.

— **Ellopta a tejesasszony kamráit.** Ács Veronika sámbail-románi-románisztentmihályi lakosnő tejet szállít Timisoara-Temesvárra. Mialatt a tejet vevőnek átadta, ellopták az utcán maradt tejeskamnáit. A rendőrség Solomon Nicolae 49 éves józsefvárosi lakos személyében leleplezte a tolvajt. Átadták az ügyészségnek.

— **Anyakönyvi hírek.** A timisoarai-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Született Velin György szücssegdi fia Miodrag. Házasságot kötöttek: Zmed Gheorghe ortodox papjelölt és Golub Persida. Csender István napszámos és Madaras Irma. Meghaltak: Özvegy Spielmann Adolfin Messer Hedvig 54 éves özvegy Prochaszko Jánosné Jarzer Teréz 74 éves, özvegy Devic Károlyné Blösser Katalin, Schilchen Hermanna 19 éves, Wittenberger József 83 éves kereskedő, özvegy Zsambery Józsefné Müninger Magdolna 59 éves, Visan Dumitru 34 éves adófőnök.

Délfrika miniszterelnöke Londenban

Kétségbeesett helyzetében Anglia Smuts tábornok tapasztalataitól varja a segítséget

A Német Távirati Iroda értesülése szerint Smuts tábornok, délfrikai miniszterelnök Londonba érkezett. Az egyik angol lap ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy Smuts tábornok a háború kitörése óta elsősorban jött Londonba és utjának ezért nagy jelentőséget tulajdonítanak. Smuts tábornokot eddig mindig bevonták azokba a tanácskozásokba, amelyeken nagyobb hadászati kérdésekről volt szó. Az angol lap végül ama véleményének adott kifejezést, hogy a délfrikai miniszterelnök londoni útja megerősíti azt a felfogást, amely szerint Nagybritannia sötét és komoly pillanatot él.

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Smuts tábornok útjával kapcsolatban a londoni Times megemlékszik arról, hogy a délfrikai miniszterelnök az első világháború idején is járt az angol fővárosban.

Megállapítja a lap, hogy Smuts tapasztalata és itélőképessége, amit brit politikai körökben kellően értékelnek, új energiák forrása az angol kormány számára.

A délfrikai miniszterelnök egyébként nyilatkozott az újságírók előtt. Megállapította, hogy a délfrikai háború új szakaszába érkezett, amely megakadályozhatja az angol kultúra anyagi alapjainak teljes megsemmisülését. Délfrikának — hangzottatta a tábornok — kulcs helyzete van a háborúban. Megjegyezte, hogy amilyen mértékben közeledik az angol háborús erőfeszítés a támadás megindulásához, olyan mértékben kell gondolni a küzdelem végére és az angol faj legnagyobb tragédiáját jelentő helyzet következményeire.

Ökölcsepásként hatott az amerikai népre a legújabb nagy hajoveszteségek híre

A német sajtót továbbra is élénken foglalkoztatja az a washingtoni jelentés, amely a Salamon-szigeteknél lefolyt tengeri ütközetben szenvedett amerikai veszteségről számol be. A németországi lapok különösen az amerikai tengerészeti minisztérium beismert nyilatkozatának első részét böncolgatják és szembeállítják az amerikaiak leplező taktikáját a japán császári főhadiszállás nyílt, őszinte jelentésével. A Völkischer Beobachter hangsúlyozza, hogy a tengeri ütközetben az amerikai haditengerészet súlyos csapást kapott, mert számos olyan egységet veszített, amelyeket nem tud pótolni.

Az amerikai haditengerészet a háború kitörése előtt csupán tizennyolc rehez cirkálóval rendelkezett és a japán fegyverek a cirkálók ezen számát alaposan

megritkították. Az amerikai haditengerészet modern egységei meggyérűnek és a hajóhadat nem lehet kinox tengerészeti miniszter beszédeivel pótolni. Hiába állítja, hogy az amerikai haditengerészet gyorsan kiheverti a csapást, mert új hajók építése sem tudja ezt az ürt kitölteni. Az amerikai közvéleményt különben

a három cirkáló elvesztéséről és mintegy háromezer amerikai matróz pusztulásáról szóló hír ökölcsepásként érte

és lesújtó hatást gyakorolt. A japánok pedig gondoskodnak a kellemetlen hír folytatásáról is, mert az angol hírszolgálat washingtoni értesülése szerint az amerikai tengerészeti minisztérium ismét kénytelen volt közölni, hogy a Csendes-óceán déli részén a japánok elsüllyesztettek egy amerikai rombolót.

— **A bolgár—olasz kulturális kapcsolatok megszilárdítása.** A Német Távirati Iroda közli, hogy Bulgária és Olaszország közművelődési szerződést kötött. A szerződés lehetővé teszi a két állam közötti kulturális együttműködését. Bulgária és Olaszország rádiói rendszeresítik a kölcsönös művészeserét és megvalósítják az olasz és bolgár operaegyüttesek vendégjátékát. A bolgár iskolákban fokozott mértékben tanítják az olasz nyelvet és a két országot Albánián keresztül közvetlen távbeszélő-vonal köti majd össze, amely főleg a sajtó szolgálatában áll majd.

— **Eljegyzés.** Mike László (Timisoara-Temesvár) és Járossy Il (Timisoara-Temesvár) jegyesek.

— **Nagy tűz egy franciaországi városban.** Perpignanból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A tartományi mezőgazdasági szindikátusok raktárában nagy tűz ütött ki. A tűz elhamvasztott a többi között száz tonna kékövet és három vagon szuperfoszfátot.

Külön cukor jár a betegeknek

A betegek számára külön cukrot engedélyez a timisoarai-temesvári közlémezési hivatal, ha az illetőknek egészségük helyreállítása érdekében erre szükségük van. A kórházban orvosi bizonyítványt kell csatolni. A város vezetősége már régebben külön határozatban állapította meg, hogy milyen betegségben szenvedőnek mennyi cukrot utalhat ki a közlémezési hivatal. Tüdőbetegek és szivbajosok egy kilogramm külön cukrot kapnak. Vannak esetek, amikor havonta utal ki a város bizonyos cukormennyiséget. A külön cukor csakis betegeknek szól, akiknél tehát az orvos csak gyengésséget állapít meg és nem határozott betegséget, azoknak nincs igényük ilyen külön cukorra.

— **Egyes svájci lapok minősíthetetlen hangon irnak Németországról.** Berlinből jelenti a Rador: A szerdai külügyminisztériumi sajtóértekezleten kijelentették, hogy hamarosan alkalom kínálkozik majd arra, hogy közelebbről foglalkozzanak a svájci németellenes magatartású sajtó ügyével. Kiemelték, hogy egyes svájci lapok minősíthetetlen hangnemű használnak Németországgal szemben.

— **Halálozás.** Terhes Ferenc asztalosmester október 14-én elhunyt. Temetése 15-én, csütörtökön d. u. félöt órakor lesz az aradi Felső temető halottas házából.

— **A telekkönyvbe bejegyzett terhek pontos megállapítása.** Timisoara-temesvár város vezetősége most vezeteti a város egész területén a szükséges munkaikat minden egyes telekkönyvi tulajdonos területének pontos és végleges megállapítására. Sok helyen, különösen a városzélen részeken, nem amerikai szabatosan az egyes telkek határait és ezeket nem is jelölték meg. Hogy a városi munkálatok eredménylen járjanak, felhívják az érdekeltek lakosok figyelmét, hogy az ilyen területeket látható módon határolják el jelzőszalokkal és ezek egy-kére jól látható felirast alkalmazzanak a tulajdonos nevével. Ha pedig a mérest végző bizottságok megjelennek és a felméréshez szükséges jelző eszközöket kitűntik, ezeknek senkinek nem szabad nyulnia, nehogy a munkálatok pontosságát befolyásolják. Hangsúlyozza a város vezetősége azt is, hogy a munkálatokat a lakosság érdeklésben végzik és azokat mindenki töle telhetőleg támogassa.

— **Elfogták a bujai gyilkosság egyik tettesét.** Beszámoltunk arról a gyilkoságról, amelynek Figl József hetvenhárom éves budapesti nyugalmazott MAV-főfelügyelő esetét áldozatul. Az idős embert bíró Lucian megfojtva, holtan találták. A rendőrség elfogta Varga István tizenkilenc éves fiatalembert, aki bevallotta, hogy Jakab Tibor társával együtt követte el a gyilkosságot. A fiatalemberek látogatásban voltak az idős férfinél és ekkor ölték meg. Jakab Tibor kézrekerítésére folytatják a nyomozást.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Ma, csütörtökön premier! Flóadások 5, 7:30 és 9:30 órakor rendszer 3 órakor 30 leies egységes helyárrakkal

Alessandro Manzoni világhírű regényének filmváltozata

BOLDOGGA TESZLEK

Mario Caverini rendezésében, Ildebrando Pizzetti zenéjével G no Cervi, D'na Sassoli, Armando Falconi és Ruggiero Ruggieri a főszerepekben Egy este heti háró a legújabb eményekkel

Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, október 15-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Földes (Eminescu utca) és Wotsch (volt Bernáth, az állomás mellett).

Csütörtökön, október 15-én Timisoara-Temesvárán a következő gyógyszerárak az ügyeletesek: Belváros: Hügel (Libertatii-tér) Gyárvaros: Meisner (Petru Maior-tér), Erzsébetvaros: Cristea (Lahovary-tér), Józsefváros: Csillag (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkissodár a Panajot és Freidorf-Szabadfalun az Eremicij gyógyszerár.

Mozsi

Csütörtökön, október 15-én Aradon a mozik hársora a következő: Aro: Karelina (francia film), Corso: Boldogga teszlek (olasz film), Forró vérszí (német film), Uránia: Svéd csalogány (német film).

EGÉSZSÉGÜNK

Védekezés a fertőző gyermekbetegségek ellen

A bányhimlő

Az enyhe fertőző betegségek közé tartozik. A gyermek megérkezésekor a szülő azt veszi észre, hogy a gyermek torzsen vagy arcan néhány apró, piros foltocska jelenik meg. Nemsokára a foltocska közepén gombostűlejnnyi hólyagocska képződik, melyben vízszerű váladék van. A hólyagocskák 2-3 nap múlva besüppednek, megszáradnak, pörk képződik rajtuk, mely nemsokára leválik a helyén rózsaszínű, hávány foltocska marad vissza. Néha nagyon kevés a hólyagocskák száma, úgy hogy a szülők fel sem tűnik a gyermek iskolába jár és terjeszti a bajt. Máskor a kiütések nagyon sűrűn jelentkeznek a bőrön, s kellemetlen viszketést okoznak, s ha a gyermek a hólyagocskákat felkaparja, a sebek elgennyesednek s a pörk leválása után apró mélyedések, sebhelyek maradnak vissza.

A bányhimlő lappangási ideje 10-16 nap. A beteg gyermeket fektessük ágyba, különítsük el a többi től, körmeit vágjuk le, hogy ne vakarhassa a hólyagokat. Fontos hogy az ágynemű és az ápoló keze is tiszta legyen. Fürdést csak a hólyagok teljes leszáradása után végezzünk.

A himlő

igen súlyos fertőző baj, de amióta a kötelező védő oltást behozták, csak szórványosan jelentkezik. De, mivel mégis előfordulhat, erről is beszélünk.

Lappangási ideje 10-18 nap, s ez alatt csak jelentéktelen rosszulletet tapasztalhatunk. Ha ez az idő eltelt, a beteget hirtelen kirázza a hideg, utána nagy forróság, erős fej- és derék-fájás lepi meg. A gyermek nyelve bevont lesz, nincs étvágya, gyakran hány és sokszor főrébeszél. 3-4 nap múlva a has alsó részén és a comb belső oldalán néhány piros folt mutatkozik. Aztán az arcon és a fej bórén, a törzsön és a karokon, utójára a lábokon. A vörös foltok a bőr felületéről kiemelkednek majd hólyagokká alakulnak. Egy hét múlva a hólyagok savós tartalma zavarossá válik, majd gennyessé és a 11-12-ik napon beszárad. A pörk, a var egészen beszáradva leválik s alatta barnás-vörös folt, helyenként hegesezés marad, mely ragyássá teszi az arcot.

A diftéria

meglehetősen elterjedt betegség és a szülők méltán réttengnek ettől a bajtól, mely sok gyerek borzalmas kihálalát okozza. Minél fiatalabb a gyermek, annál súlyosabb a betegség. Az egy éven aluliaknál rendszeren halállal végződik.

A betegség lappangási időszaka 1-3 nap. Ez is bonyolult, a gyermek nyelvével, nyugtalansággal és gyomrával kapcsolatosan kezdődik. Nemsokára a gyermek torokrajzát és nyelési nehezéssel panaszkodik. A gyermek torokrajzát és nyelési nehezéssel kapcsolatosan kezdődik. A gyermek torokrajzát megérintve, a kanál nyelvél le kell nyomni a nyelvet, csak úgy láthatunk a torokba, azt látjuk, hogy az a rendesen pirosabb, gyulladt és nemsokára, már néhány óra múlva, a mandulákon szürkés-fehér, hártás lepedék keletkezik. Igen jellemző a diftéria, hogy a hártás lepedék gyorsan, csaknem óráról-óra terjed, elborítja a mandulákat, a nagy szájpadveket, egyes esetekben átterjed a garat hátsó falára, az orrjáratokba és lefelé a gégére is. Súlyos esetekben a gyermek lehelete büzös, a nyaki mirigyek erősen megduzzadnak, az orrból bő gennyes váladék folyik. Az ilyen gyermek nem tud nyelni, nehezen lélekezik, arca sápadt, fakószínű, erősen bágadt, pulzusa szapora. A könnyebb esetekben a gyermek beszéde dunnyogó és nyelése fájdalmas, de gondos szülő már ezekből felismeri a bajt. Jellemző az alacsony hőmérséklet, sőt van láz nélküli diftéria is. A korán felismerés nagy fontossága. Ne késlekedjünk orvost hívni, mert a diftéria elleni oltás az első 24 órában (de csak az első 24 órában!), egészen biztos, de minden órai mulasztással csökken az oltás hatásának valószínűsége.

Még gyorsabb orvosi segítség kell, ha a diftéria gégébe fejlődik. Ez az úgynevezett

Prokgyik

vagy krup. A gyermeket rövid rosszullet és nátha után egyszerre lepi meg a rekedtség és köhögés. A betegség néhány óra alatt a legsúlyosabb képet mutatja. A gyermek lélekezése hangossá válik, egyre ne-

hezebb, majd fulladozni kezd. Ha sürgős orvosi beavatkozás nincs, a gyermek szemei kidüllednek, az ajkak elkékülnek, a végtagok hűvösek lesznek és a gyermek a legszörnyűbb kínok között megfullad.

A diftéria beteg gyermeket elkülönítjük az egészségesektől. Gyógyulás után még legalább két hétig ágyban kell maradnia az utóbajok elkerülése végett. A lakást, — tehát nemcsak a szobát, melyben a gyermek fekvett, — fertőtleníteni kell. A beteg ruházatát, fehérneműjét fertőtlenítő folyadékba (karbol, szublimát, lizol) kell áztatni és azután jól kifőzni. A fertőtlenítést alaposan kell végezni mert a diftéria mérge szívós, ellenálló, sokszor hónapok múlva is fertőz.

Itt ajánljuk, hogy a szülők ügyeljenek arra, hogy gyermekeik szájakat és torokukat tisztán tartassák, naponta többször öblögessék és szoktassák gyermekeiket hozzá, hogy a torokba minden ellenkező nélkül betekinteni engedjenek.

A szamárhurut

vagy szamárköhögés szintén ragadós, fertőző betegség, melyre jellemző, hogy a gyermek rohamokban jelentkező görcsös köhögésben szenved. Nagyon elterjedt baj, egyik gyermek megkapja a másiktól, mert hiszen ez a betegség az, amivel a gyermek fennjár, sőt kell is neki a szabad levegőn tartózkodni. Elég selyes baj, mert kicsi és gyenge szervezeti gyermekeket a tüdőveszre hajlamosít.

A betegség első jelei a fertőzéstől számított 4-10 napon belül mutatkoznak. A gyermek először náthás, hurutos s csak aztán támadnak görcsös, köhögési ingerrel járó, sajátságos, hosszúra nyúló köhögési rohamok. A roham alatt a gyermek elkékül, szemei könnyeznek, levegő után kapkod, egyik köhögési lökés követi a másikat, lélekezésre alig van ideje. A roham alatt sokszor bő nyálka jön a gyermek szájából, sőt néha hány s az orra vére is megered. A szamárhurut addig ragadós, amíg a rohamok tartanak s erős váladékképződés és hányás van.

A beteg gyermeket elkülönítjük s nyitott ablaknál fektetjük. Jó időben a szabadban is lehet a gyermek. Forduljunk orvoshoz, mert az idejében adott oltások jó eredményűek.

A fültömírgy gyulladása

szintén fertőző betegség. A gyermek fültömírgyei megduzzadnak és fájdalmasak, kisebb-nagyobb láz és fejfájás kíséri. A duzzadás néhány nap, esetleg egy hét alatt elmúlik. Amint a gyermekben e tünetek jelentkeznek, azonnal ágyba kell fektetni, a többi egészségesektől elkülönítve. Folyékony és pépes ételt adunk neki. Orvost hívunk, mert ha enyhe is a betegség néha mégis fülbaj járul hozzá. Amíg teljesen el nem múlt a betegség, a gyermeket ágyban kell tartani.

Az orbánc

a bőrnek fájdalmas gyulladása, mely többnyire magas lázzal jár és legtöbbször az arcon jelentkezik, de egyebütt is támadhat, ahol valamely sebzés van, mert az orbánc fertőzés következménye s a fertőzés a legjelentékenyebb sérülésen keresztül is megtörténik. Kiindulhat az orbánc az orr nyálkahártyájából

is, ha az sebes, továbbá csatlakozhatik az ótváros bő lobhoz. Az ujszülötteknél, a köldöksebekből is keletkezhetik, ha nem tartják tisztán. Ezért ügyelni kell minden sérülésre, karcolásra. Ha a bőrünket felsértjük nyomban fertőtlenítsük (jódintuktura, alkohol) és esetleg lássuk el tapaszal a sérült helyet. Akinek sérülése, sebe van, kerülje az orbáncos beteget.

Az orbáncos gyermeket lefektetjük, elkülönítjük lázát törzsborgatásokkal vagy lázcsillapító szereket enyhítjük. Az orbáncos bőrterületet ólomvízzel borogatjuk az orvos megérkezéséig.

Az utóbbi időben gyakran jelentkezik járvány szerűen

a gyermeknőves

(Heide-Medin-féle betegség). Ez a rendkívül súlyos baj a központi idegrendszer heveny bántalmazott sága folytán keletkezik és abban nyilvánul meg, hogy a gyermeknél hirtelen magas láz kapesán egyik vagy másik végtag, súlyos esetekben az összes végtagok is a törzs izomzatának hűdése támad, megbénul. Lázfőfájás, hányás és izomfájdalom kísérik. Azonnal orvost kell hívni, mert a gerincscapolás gyakran használnál.

Különítsük el a beteg gyermeket, csendes, szellős szobába. Az orr és szájváladék az, ami leginkább fertőző. A betegség súlyos volta állandó orvosi kezelést igényel. Néha a hűdés visszafejlesz, máskor a legszorgosabb kezelés dacára sem javulnak s ha az életnek még is menthetjük a gyermeket, egyik vagy másik végtagjára nyomorék marad.

Az eddigiekben arról beszéltünk, hogy mit kell tenni, ha fertőző betegséget szerez gyermekünk, meg lássuk, hogy általában mi módon kerülhetünk fertőzést?

Először is legyen lakásunk és lakásunk környéke tiszta. Sópóni locsoló kell az udvart, folyosót, lépcsőt, amely sokszor csak lehet. Ne elégedjünk meg azzal, hogy nem látjuk lakásunkban a piszok, hanem úgy takarjunk, hogy ragyogjon minden a tisztaságtól. A szellőzött, tiszta lakás, tiszta udvar és arnyékszék a legkevésbé, amit az egészség megővése céljából, mint elengedhetetlen kelléket, meg kívánunk. Soha ne öntsünk szennyes vizet szennyudvaron s különösen ne a kut környékén, amennyi nagy gondal óvjunk mindenféle szennyzedéstől.

Gondunk legyen gyermekeink testének tisztántartására. A gyermek könnyen bepiszkítja magát, a piszokot együtt pedig, ami a kezére tapad, sok mindeféle betegség csiráját viheti a szájába. Mossuk meg a gyermek kezét és arcát naponta többször is, de mindenesetre szappannal jól meg kell mosni minden étkezés előtt.

A nyers gyümölcsöt csak akkor adhatjuk mosatlanul, ha mi magunk szedtük le a fáról vagy bokorról. A tejet csak főforralás után adjuk a gyermeknek.

A jó anya valóságos védőangyala gyermekeinek s habár mindnyájunk sorsa. Ismét kezében van, a tiszta, rendes és értelmes asszony a legtöbb esetben megtudja védeni gyermekeit a fertőző, ragadós betegségektől.

Ha pedig gondosság és óvatosság ellenére megbetegszik a gyermek, úgy mutassunk meg az orvosnak, még mielőtt a betegség súlyosra fordulna.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-1

Ma!

Johann Strauss a valcer király legmértőbb operettje filmen, a

Bécsi vér

Rendezte: VILLI FORST

Főszerepben Maria Holst, Willi Fritsch, Hans Moser és Theo Linen

Előadások: 3, 5, 7.15 és 9.30. 35. sz. háborushíradó



KÖZGAZDASÁG

Mezőgazdaságunk alapját a gabonafélék termelése képezi

Irta: MEGGYESY ISTVÁN gazdasági felügyelő

I.

Mezőgazdaságunk legfőbb termelési ágát a kalászosok képezik. Kapások, takarmányfélék, ipari növények és gyümölcsösök csak szigetként tűnnek ki a gabonafélék tengeréből.

Gazdatársadalmunk boldogulása szoros összefüggésben van gabonatermesztésünk eredményével és értékesítésével. Amelyik oldalra billen a gabonatermés mérlegének serpenyője, aszerint örvendek vagy keseregnek gazdáink. A jó, vagy rossz gabonatermés nemcsak mezőgazdánk helyzetére van hatással, hanem az ipar és kereskedelem forgalmára is.

A termés sikere legfőképpen a kedvező időjárásról függ. Reményeink valóra válását a termékenyítő májusi esőtől várjuk, s ha elmarad, vagy a kelleténél több jut belőle, gabonánk megszínli ezt. Amig egy bő termést kifogunk, addig minden reménykedésünk mellett többször várakozáson alóli terméseredményt kell elkönyvelnünk. Mi mégis erőltetjük a gabona termését abban a hiszemben, hátha a következő évben minden jóra fordul. Közben azonban senki sem gondol arra, hogy szakítania kellene ezzel az egyoldalú gazdálkodással, s e helyett inkább a változatosabb növénytermesztést kellene erőltetnünk. A gabona mellett, ha több kapás, takarmány- ipari és egyéb növényt termelnék gazdáink, inkább függetleníthetnék magukat az időjárástól. Szélesebb alapon nyugodnának bevételi forrásaik. Gyakran nem kedvez az időjárás a gabonaféléknek, ugyanakkor a kapások és takarmányfélék meghálálják a munkát s így a rossz gabonatermést ezeknek a jó termés kárpótolná.

A takarmánynövényeknek nagyobb arányú termelését az állatoknak és azok termékeinek mind fokozottabb keresettsége miatt kitűnően lehet értékesíteni. A mind nagyobb állattartás a több kapásnövény termelését is megköveteli. Tehát földünk több trágyában és ápolásban részesülne.

A változatos növénytermesztésnek roppant nagy előnye az, hogy a gazda évente nemcsak egyszer (aratáskor) pénzel, hanem egész éven át bevételi forrásokhoz jut.

A gabona termesztésével nem kell felhagynunk. Csak a változatosabb növénytermesztésre kell törekednünk, mert mennél egyoldalubb gazdálkodunk, annál kevésbé elégíthetők ki a gabonafélék és gazdáink igényei.

Fő jövedelmi forrásunkat a gabonatermesztésre építjük. Ne arra törekedjünk, hogy minél nagyobb területen termeljünk gabonát, hanem arra, hogy helyes beosztással és jobb munkával ott, ahol eddig egy kalász termett, a jövőben két kalászt arassunk. Ezt csak az okszerű termesztés útján érhetjük el, amelynek követelményeivel gazdanépünket az alábbiakban kívánom megismertetni.

A GABONAFÉLEK FEJLŐDÉSÉNEK MENETE

A gabonafélék gyöszere 15—20 cm. mélyre dugán szétágazva hatol a talajba. Főgyökér hiányában, csak boltyos-rostos szerkezetű gyökérral birkának s táplálkozás szempontjából fontos, hogy a fel-talaj jól legyen előkészítve. Az ugynevezett csiraggyökér 4—5 hét múlva elhal s ezért nem hatolhat a gyökérzet mélyebbé. Az elhalt csiraggyökérzet helyébe járulékos gyökerek lépnek és ezek is csak addig táplálják a növényt, amíg 20—25 cm. mélységet el-ernek, s azután a csiraggyökérhez hasonlóan ezek a gyökerek is újabb gyökereknek adják át a növény táplálását. A folyton friss és új gabonagyökérzet, amely behálózza a talajréteget, alaposan kimeríti a talajt s ez az oka annak, hogy nem lehet gabonát gabona után vetni.

MILYEN BÉPOLYASA VAN AZ ÉGHAJLATNAK A GABONAFÉLEKRE?

A gabonatermés mennyiségének és minőségének eredményét az éghajlat szabja meg. Szárazságra hajló, meleg éghajlatnak alatt gyengébb a termés, mint a kedvezőbb éghajlatu nyugati államokban. Ez a magyarázata annak, hogy termésátlagunk jobb földjeink ellenére is a nyugati államok termésátlagai mögött maradnak s nem az a körülmény, mintha rosszabbul gazdálkodnánk. Nálunk a növény gyorsabb fejlődés kényszerre alatt áll, tehát tenyészideje megrövidül, gyorsabban bepuszodik, szársa meg és előbb érik meg. Helyes termesztéssel fokozhatjuk ugyan 8 mázsás termésátlagunkat, azonban a nyugati gazdatestvéreink 16—18 mázsás termésátlagát,

fenti körülményeknél fogva nem érhetjük el.

Az éghajlat nemcsak mennyiségileg, hanem minőségileg is hatással van a termésre. Száraz és meleg éghajlatunk alatt terem a világ első minőségű luzája, amelynek lisztje mögött a külföldi buzalisztek messze alatta maradnak.

Nem tehetünk szemrehányást külföldi gazdatestvéreinknek silányabb minőségű buzatermelésük miatt, mintahogy ők is teljesen igazságtalanul rónák fel nekünk átlagterméseredményeink mennyiségének elmaradását, mert ebben a kérdésben nem az emberé, hanem az éghajlaté a döntő szerep.

(Folytatjuk)

Az ideai szőlőtermés kivételesen jó, a gyümölcstermés jó

A földművelésügyi minisztérium szőlészeti és gyümölcsészeti osztálya közli, hogy bár az ideai nyár nem volt kedvező, mert a szárazság következtében a gyümölcsfák sokat szenvedtek, a termés mégis aránylag jónak ígérkezik. Hasonlóan a multhoz, az idén is nagy különbség van a termés helyén és a forgalomba hozatal helyén elért ár között. Természetesen

SPORTSEMÉNYEK

Nagyszabású ökölvívó-verseny a timisoarai-temesvári Sörgyár termében

Vasárnap, délután hat órai kezdettel Timisoara-Temesvárott a Sörgyár termében a Chinezul-CAMT ökölvívószakosztálya a Darul Ostasului javára nagyszabású ökölvívó-versenyt rendez, amely iránt máris nagy az érdeklődés. A Chinezul-CAMT ökölvívó szakosztályának lelkes vezetői a bucaresti CFR versenyzőit, az ország legjobb amatőr ökölvívó-gárdáját hívták meg városunkba.

A bucaresti versenyzők között szerepel négy országos bajnok és egy volt olteniai bajnok is.

A Chinezul-CAMT a legjobb ökölvívóit, két számban pedig a helybeli vasutasegylet két versenyzőjét állítja szembe velük. A Dragalina tábornok feleségének

védnöksége alatt lebonyolításra kerülő boxverseny műsora a következő: Sangiosan Ion (B)—Kovilik (Ch-C), Savu Dumitru volt országos bajnok (E)—Dumitru Marin (CFR T.), Iorgu Nicolae (B)—Zim-bory (Ch-C), Exnescu Stefan országos bajnok (B)—Germán (Ch-C), Vasiliu olteniai bajnok—Marta (Ch-C), Rosca Ioan volt országos bajnok—Weisz (CFR T.), Ionescu Ioan (B)—Tataru (Ch-C), Petu-soiu (B)—Savici volt országos bajnok (Ch-C). En-ciu Iie országos nehézsúlyu bajnok (B)—Popovics (Ch-C). A rendezőség olcsó helyárakat állapított meg és ezzel lehetővé teszi, hogy az izgalmas nívós versenyeket mindenki végignézhetti.

kinatással van az árak alakulására a gyümölcsiz gyá-rakhoz való közelség is. Így például Bessarabiában és Bukovinában az alma ára alig éri el a bucaresti árak tíz százalékát, mert a nemzetközi szövetkezeti intézet tulajdonát képező tighinai gyár kivételével a két tartományban nincsen egyetlen gyümölcsfel-dolgozó gyár sem.

A szőlőtermés mennyiségileg kivételesen jó, mi-nőségileg több mint kielégítő. Az árak a kereslet és kínálat közötti egyensúly következtében kezdenek megszilárdulni. Az új bor dekaliterenkénti ára Draga-sani környékén 400 lei körül van. Odobestinel 400—450 leit, Nicorestinel 450 leit és Husinál 800 leit fizet-nek dekaliterenként. A jobb minőségű bor ára ennél magasabb.

Uj rendelkezések a román—horvát áruforgalom-ban. A vasuti vezérigazgatóság közli, hogy a román—horvát áruforgalmat október 1-i hatállyal a ma-gyar és szerb vonalakon keresztül bonyolítják le.

Határidő napló

OKTOBER 18:

Öngyújtók lepecsételtetése a megyei dohányle-rakatoknál.

OKTOBER 30:

Erdőkitermelőknek eddig a napig fizetik a kivé-teles prémiumot.

OKTOBER 31:

Gyapjutermelők eddig a napig kötelesek beszo-lgáltatni a termelt gyapjút.

Az autonóm monopólpénztár kibocsátotta négy-ésfélszázalékos kamatozású Fuding-járadékpapírnak egységes kötvényekre történő becserelésének utolsó napja.

Az 1933 január 31 után létesült részvénytársá-ságok részvényeinek szárazbélveggzéssel való ellátása.

▼

Az európai uszás helyzete az ideai nemzetközi versenyek összehasonlítása alapján

Az idén Európában három kimagasló nemzetkö-zi uszóviadalt rendeztek. Ezeknek a során a németek az olaszokkal Olaszországban, míg a magyarokkal saját otthonukban, a magyarok pedig az olaszokkal ugyancsak Olaszországban mérték össze tudásukat. Miután más összehasonlításra alkalom nem volt, te-hát a három nemzet uszóinak egymás ellen elért leg-jobb eredményeit figyelembe véve lehet az egymás közötti rangsort felállítani. Az alanti összeállításban a legjobb két magyar, német és olasz időeredmény áll egymás mellett, mintha egy időben usztak volna a résztvevők egy hármas versenyt. (Itt az olaszok abban az előnyben részesülhetnek, hogy nekik egy a németek, mint a magyarok ellen két-két versenyző-jük uszott, míg a magyar—németen csak egy-egy versenyző szerepelt.) Ime az összeállítás:

100 m gyors: 1. Costa olasz 1:00.7, 2. Eleméri magyar 1:01.1, 3. Schlüricke német 1:01.7, 4. An-gyal II magyar 1:01.9, 5. Schröder német 1:02, 6. Vittorio olasz 1:02.1.

400 m gyors: 1. Zicechi olasz 4:50.9, 2. Végházi magyar 5:00.3, 3. Tatos magyar 5:01, 4. Laskowski német 5:11, 5. Signori olasz 5:16.2, 6. Reinhardt né-met 5:17.8. (Az egészséges Tatos az olaszokkal szem-ben sokat lendített volna ebben a két számban a ma-gyaroknál.)

1500 m gyors: 1. Tatos magyar 19:45.5, 2. Mo-ciani olasz 20:31.8, 3. Végházi magyar 20:32.4, 4. Shinizza olasz 21:24.7, 5. Lehmann német 21:31.9, 6. Daebler német 22:11.6. (Plath hiányzott a né-meteknek.)

100 m hát: 1. Schröder német 1:10.4, 2. Galam-bos magyar 1:12.2, 3. Krebs német 1:13.3, 4. Józsa magyar 1:13.6, 5. Angelli olasz 1:14.5, 6. Dellino olasz 1:17.2.

200 m mell: 1. Szegeci magyar 2:46.8, 2. Las-kowiak német 2:49.5, 3. Németh magyar 2:50.4, 4. Temke német 2:51, 5. Bertetti olasz 2:56.4, 6. Galassi olasz 2:57.5.

4×200 m váltó: 1. Magyarország 9:18.7, 2. Olaszország 9:23.5, 3. Németország 9:34.1.

Műugrás: 1. Aderhold német 151.64, 2. Haase német 143.83, 3. Chozzi olasz 143.47, 4. Hidvégi ma-gyar 142.70, 5. Balla magyar 132.56.

Toronyugrás 1. Haase 127.30, 2. Hidvégi 126.85, 3. Chozzi 125.22, 4. Kitzig német 123.79, 5. Holubán magyar 121.16.

Pontozva az elért teljesítményeket ez a sorrend alakul ki a három nemzet között: 1. Magyarország 69 pont, 2. Németország 55 pont, 3. Olaszország 47 pont.

Sportbíccsek mindenfelől

A BBTE rendezésében néhány számból álló atlé-tikai verseny volt Budapesten, 1000 m: Garai 2:35.4. — 4x100 m váltó: BBTE 44 mp. — Diszkoszvetés: Kulitzky 45.55 m. — A versenyt ma folytatják.

A magyar labdarúgó NB II öt csoportjában a kö-vetkező csapatok állnak az egyes csoportok élén: BSKRT 10 ponttal, Érsekújvári SC 9, Szegeci VSE 9, Lampart FC 8 és Nagybányai SE 8 ponttal. Az utóbbi csak négy mérkőzést játszott.

A cseh-morva védnökség területén is elkezdtek a labdarúgó bajnokságot. Az első forduló eredményei: Sparta—Rakovnik 2:2 ASO—Bohemia 8:0, Slavia—Bata Zlín 3:0, Prostějov—Pardubice 0:0, Zidenice Kladno 3:2, Pilsen—SK Nusle 3:0.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 15

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.20 Zenekari hangverseny. 13 Hírek. 13.10 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 13.35 Filmismertetés. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Előadás. 15.40 Gyermekek. 17.30 Katonai rádióposta. 18 Zenekari hangverseny. 19 Ének. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.20 Énekhangverseny zenekari kísérettel. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.25 A rádiózenekar hangversenye. 23 Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.30 Hírek. 13.45 Cimbalomszóló. 14.05 Hanglemezek. 18.30 Orgonajáték. 18.45 Bach-művek. 19 Előadás. 19.15

hanglemezek. 20 Előadás. 20.15 Könnyű német zene. 20.40 Román dalok. 21 Hírek. 21.15 Fuvolajáték. 21.30 Könnyű zene. 22 Operettrészletek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 15.15 A rádiózenekar hangversenye. 11.20 Hanglemezek. 11.40 Felolvasás. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonzene. 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzene. 15.50 Felolvasás. 16.20 Idegennyelvű hírek. 16.45 Magyar nyelvű hírek. 17.05 Hanglemezek. 17.15 Felolvasás. 17.40 Zenekari hangverseny. 18.20 Helyszíni közvetítés. 18.50 Hírek. 19.05 Cimbalomjáték. 19.50 Előadás. 20.25 Filmzene. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 23 A rádiózenekar hangversenye. 24 Hírek.

Budapest II: 17 Felolvasás. 17.25 Dalok és táncok. 18 Francia nyelvoktatás. 18.25 Ruszin műsor. 18.50 Szórakoztató zene. 20 Hárfajáték. 20.25 Előadás.

PÉNTEK, OKTÓBER 16

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12 Román-német katonára. 13 Hírek. 13.10

Román dalok. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.30 Sebesültek órája. 17.30 Katonai rádióposta. 18 Előadás. 18.15 Hanglemezek. 19 Rajna menti zene. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.20 Énekhangverseny zenekari kísérettel. 20.40 Előadás. 21 Wagner-zene. Közben 22 Hírek, sport. 23 Tarka könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Román dalok. 13.30 Hírek. 13.45 Mandolin négyes hangversenye. 14.05 Szórakoztató zene. 18.20 Német indulók. 19 Irodalmi előadás. 19.15 Román zene. 20 Előadás. 20.15 Szimfonikus hangverseny. Közben 21 Hírek. 21.45 Táncczene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Könnyű zene. 11.20 Hanglemezek. 11.40 Felolvasás. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szórakoztató zene. 14.30 Hírek. 15.20 Kassa műsorából. 15.50 Előadás. 16.20 Idegennyelvű hírek. 16.45 Magyar nyelvű hírek. 17.05 Felolvasás. 17.25 Ének. 17.50 Sport. 18 Német műsor. 18.20 Magyar népmuzsika. 18.50 Hírek. 19.05 Felolvasás. 20.05 Gitárjáték. 21.10 Felolvasás. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 22.40 Zenekari hangverseny. 23.40 Hanglemezek. 24 Hírek.

Budapest II: 16.30 A Faust című opera előadása. Közben 20.35 Gyorsíró tanfolyam.

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költség-többlettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DIJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szóig tizenöt leí, minden további szó kettő leí. Minden más rovatban tizenöt szóig harminc leí, minden további szó három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Fiatalt fiut házi munkára keres azonnali beépítésre. Waidmann kávéház, Timisoara-Temesvár I, Cezár-utca 1 szám, Diaconovici Loga iskolával szemben. (2807)

Külföldi fiut vagy leányt azonnala felvesz a Reclama Hirdető, Arad, Eminescu 8. (5237)

Takarítónő kerestetik Hotel „Europa”, Timisoara-Temesvár. (2772)

Állást keres

Egyesület kereszteni urnó nevezetű állást keres. Kitiűnő bizonyítványokkal rendelkezik. A finom főzés is érti, uradalmi háztartásban hosszú évekig működött. Megbízható. Vidékre is megy. Ajánlatokat „Komoly” jelígre a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (2821)

Házvezetőnőnek elmennék vidéki gazdaságba magányos egyénhez. 50 éves magányos nő vagyok, éves bizonyítványokkal rendelkezem. Kertgazdaság, baromfitenyésztés vezetését teljes hozzáértéssel vállalom. Cim: Lajos gépész, Taut, Arad-megye. (3522)

Lakás

Keresek kecsobas, komfortos villogást, egyszoba komfortos lakásért. Költséget tértek. Telefon 44-06 Timisoara-Temesvár. (2803)

Két vagy háromszobás lakást keresek Timisoara-Temesvárott, nem zónában, november vagy december elsejére. Ajánlatokat a Déli Hírlap szerkesztőségébe kérek (Bratianu-tér 3, első emelet) „Magyar újság” jelígre; esetleg szóbelileg, naponta d. e. 9-1, d. u. 3-7 között. Közvetítők ne fáradjanak. (5209)

November elsejére keresünk üres lakásokat, szűk lakók részére. Címeket zárt borítékban „Jól fizető” jelígre Erika irodába, Arad, Dacia mellett, kérjük leadni. (3532)

Üres szobát keresek a Központban. Címeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3518)

Electrotechnica Romana

Ing. GEORGE SINCAI

Arad, Regele Ferdinand-körút 5 szám ■ Telefon 13-15

az AEG és TELEFUNKEN világhírű rádióknak vezérképeselete és legnagyobb lerakata

Eladás a le előnyösebb feltételek mellett!

Keresztyén házban, belvárosban, egy üres szoba kiadó, esetleg butorozva. Cim: Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3530)

Adás-vétel

Eladók 3000 kg hámozatlan rizskását. Cim: Liviu Aconi, Turnu, Arad-megye. (3493)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és irógépeket, -lőszoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogedni látját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Révai nagy lexikont keresek megvételre. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban (5234)

Eladó új cipő, 36-os számú, parafatallal. Timisoara-Temesvár IV, Bratianu-utca 7 szám, portásnál. (5236)

Garderobe-szekrény, konyha-edények, szalonbutor, fehér vasgép, tollpárnák, vitrintárgyak, előszobabutor eladó. Timisoara-Temesvár I, Diaconovici Loga körút 8b. (2816)

Házak,

lődek szőlők, ma mox eladása, vete e, cserje, minden árikozatban.

HATSHEK ügynökség, Arad

Caro! körút 17 (volt 46) Tele on 16-95

Vennék 6 hónaptól 1 éves korig him harkutyát. Cim: Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3506)

Internacionál 16 HP. traktor 180.000 leiert eladó. Érdeklődni Szemenyei István, Deva, telefon 3-05. (3535)

Pianinót, vagy rövid zongorát, közepszerűt megvételre keresek. Címeket kérem Timisoara-Temesvárott a kiadóhivatalban vagy Aradon a Reclama Hirdető irodában „Zongora” jelíge alatt leadni. (3521)

Megvételre keresek csipkeszövetből két függőnyt és francia ágyterítőt. Cim: Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3535)

Eladó régidivatú dióhéj, kredenc, szalon-garnitúra, asztalok, szekrények, székek, fotelok, lámpák stb. Arad, Minorita palota III. kapu, I. em., 42. (3533)

Urinők

otthont és teljes ellátást kaphatnak, külön vagy közös nagy szobában a Szent-József-Otthonban. Cim: Irgalmas Nővérek, Comlosul Mare-Nagykomlós, Timis-Torontál-megye.

Eladó ovál asztal, öt szék, kanapé 2 fotellel, íróasztal, pult, üveges felsőrészel, Arad, Marasesti-utca 17. (3528)

Eladó új, téglaház 400 négyzetgöl saroktelekkel, vasut és gyár közelében Korpade Iosif, 589 sz., Sannicolaul mic-Kis-Szentmiklós. (3529)

Eladó egy ebédlő, 2 asztal, csillár, stélázi. Textilkolonia 15, ajtó 103, Arad. (3515)

Eladó egy nagyon szép, alig használt Szepessy mély kocsi, Arad, Saguna-ut 95, ap. 2. (3516)

Kis ház, telekkel, eladó. 150.000 lei. Colonia Ludwig, Arad, Archim P. Popescu 12. (3517)

Számológép, keveset használt, eladó. A. Z., Arad, Regina Maria-körút 8, II. em., 20. (3519)

Sportkocsi, majdnem új, valamint modern, mély gyermekkocsi sürgősen eladó. Timisoara-Temesvár, IV, Fröbl-utca 36 szám, II. emelet, ajtó 25. (3857)

Hálószoba eladó. Ugyanott egy nagy pincelyiség, amely raktárnak is megfelel, kiadó. Bővebbet: Sklenarik Engelbertné, Timisoara-Temesvár III, Mitru, Varlaam-utca 9 szám. (2817)

Háromrészes szekrény, fehér, 280/102/54 cm, eladó. Üzletnek, pultnak is alkalmas. Timisoara-Temesvár II, Kunz-sor 1 szám, II. em., ajtó 2. Apollo mozinál. Csak déli-elt. (2819)

Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

WALTRICH

fodrász Timisoara

II, Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6 os vilamos megállójánál ::

Uj zakkó, frakk-öltöny, télikabát eladó. Klein, Arad, Moise-Nicoara-utca 4. (3503)

Eladó 2 drb. fehér ágy rugósbetéttel, ónémet ebédlő. Megtekinthető a délutáni órákban. Arad, Avram Iancu-tér 17, II. emelet, ajtó 10. (3524)

Eladó 1 fő fehér háló matraccsal és 1 modern sarokkanapé, Arad, Marasesti-utca 25 szám. (3525)

Figyelem!

Szőnyegeket szakszerű javítását, tisztítását, porszívását olcsón vállalom. Szőnyegszővőde, Timisoara-Temesvár IV, Berthelot-körút 5 szám.

Keresek megvételre egy 70-es kerékű szallagfűrészt. Uzsora László, Fibis. (2818)

Gyermeksportkocsit megvételre, rövid zongorát vagy pianinót bérbe keresek. Ajánlatokat Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 szám. (3534)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak akik a felejthetetlen jó férj, apa, após és nagyapa

Kapitány Béla

temetésén résztvettek, ravatárá a koszorút és v rágót helyeztek részvétükkel fá dalmunkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk halás köszönetet.

A gyászoló család

Különféle

Bérbeadó modern, szép udvari ház. Budeacu, Timisoara-Temesvár, anyakönyvi hivatal. (5235)

Waidmann-konyha kitűnő házikosztot ad, több választék, kihordásra is. Timisoara-Temesvár I, Cezár-utca 1 szám, Diaconovici Loga iskolával szemben. (2808)

Nőikalap modellek

és átalakítások a közismert finom és izléses kivitelben a legolcsóbban „GRFTE” nőikalapszalomban Timisoara-Temesvárott, III, T. Vladimirescu-sor 7, a volt Fehér kereszt-épületben. A Hunyadi-híd közelében.

Szép tarhonyát készítenek és masszírozás-vállalok. Ludvigné, Timisoara-Temesvár, V, Plavosin-utca 8. szám. (2760)

Bankkölcsönök előnyös feltételek mellett, gyorsan folyósítanak házakra, földekre valamint kereskedelmi ügyletekre. Cim: Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3523)

Hirdessen a

Déli Hírlapban!